

Distr.: General
27 September 2023
Arabic
Original: English



الدورة الثامنة والسبعون

البند 145 من جدول الأعمال

تمويل الآلية الدولية لتصرف الأعمال

المتبقية للمحكمتين الجنائيتين

تقرير أداء ميزانية الآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين لعام 2022

تقرير الأمين العام

موجز

يتضمن هذا التقرير معلومات عن أداء ميزانية الآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين لعام 2022، وهو معروض وفقاً لقرار الجمعية العامة 266/72 ألف، الذي أيدت فيه الجمعية توصية اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية بأن تطلب إلى الأمين العام إصدار تقرير منفصل عن أداء الميزانية بعد انتهاء فترة الميزانية (A/72/7/Add.24، الفقرة 58).

وقد تأثر تنفيذ ميزانية عام 2022 بشكل رئيسي بتأجيل بدء المحاكمة في قضية كابوغا. وتراجع تأثير جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19) تدريجياً خلال عام 2022 واستأنفت الآلية عملياتها العادية إلى حد كبير في عام 2022.

وبلغت النفقات النهائية لعام 2022 مبلغاً قدره 82,7 مليون دولار (كقيمة إجمالية)، وكانت بذلك أقل من الاعتمادات التي وافقت عليها الجمعية العامة في قرارها 243/76 بما قدره 7,0 ملايين دولار.



الرجاء إعادة استعمال الورق



أولا - مقدمة

1 - وافقت الجمعية العامة في قرارها 243/76 على تخصيص اعتمادات بلغ مجموعها 89,7 مليون دولار (كقيمة إجمالية) لعام 2022. وبلغت النفقات المسجلة في عام 2022 (كقيمة إجمالية) ما قدره 82,7 مليون دولار، أو 74,9 مليون دولار (كقيمة صافية)، مما أوجد فائضا يبلغ 7,0 ملايين دولار (كقيمة إجمالية)، أو 6,4 ملايين دولار (كقيمة صافية). وبالإضافة إلى ذلك، بلغت التزامات الفترات السابقة الملغاة والإيرادات الأخرى المسجلة كمخصصات في البيانات المالية لعام 2022 ما مقداره 3,4 ملايين دولار، وهو ما ساهم في تكوين مبلغ قابل للدِّ يُبلغ مجموعه 10,4 ملايين دولار (كقيمة إجمالية)، أو 9,8 ملايين دولار (كقيمة صافية)، ويقترح قيده لحساب الأنصبة المقررة على الدول الأعضاء للآلية لعام 2024.

2 - وكان أداء ميزانية الآلية ناتجا جزئيا عن الأنشطة القضائية والعوامل الآتية:

- (أ) أدى تأجيل بدء محاكمة كابوغا، التي كان من المتوقع أن تبدأ في كانون الثاني/يناير 2022 ولكنها بدأت في أيلول/سبتمبر 2022، إلى كون نفقات عام 2022 أقل مما كان متوقعا. فقد استمرت الإجراءات التمهيدية في قضية كابوغا حتى آب/أغسطس 2022، وانتهت بدء المحاكمة وتسيير إجراءاتها بدءا من أيلول/سبتمبر 2022، وهو ما بقي مستمرا حتى نهاية الفترة المشمولة بالتقرير؛
- (ب) تمكنت الآلية من إنجاز إجراءات الاستئناف في قضية فاتوما وآخرين المتصلة بانتهاك حرمة المحكمة (ما كان يسمى سابقا بقضية نزابونيمبا وآخرين وقضية تورينابو وآخرون) في أروشا؛
- (ج) استمرت الإجراءات التمهيدية لاستئناف قضية ستانيشيتش وسيماتوفيتش خلال عام 2022؛
- (د) استمرت جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19) في التأثير على عمليات الآلية خلال الربع الأول من عام 2022. ونتيجة لتحسّن البنية التحتية التكنولوجية وزيادة الاعتماد على منصات العمل عن بُعد، كان تأثير الجائحة على تنفيذ المهام الصادر بها تكليف أقل بكثير مما كان عليه الحال في السنوات السابقة. وفي نيسان/أبريل 2022، رُفعت غالبية سياسات الآلية المتعلقة بالجائحة واستأنفت الآلية عملياتها العادية. ونظرا لأهمية التحسين المستمر وتلبية الاحتياجات المتغيرة للدول الأعضاء، ستواصل الآلية تعميم الدروس المستفادة خلال جائحة كوفيد-19، بما في ذلك التكيف المستمر للبنية التحتية للوصول عن بعد حتى تسير إجراءات المحاكم بأدنى حد من الانقطاع.

ثانيا - أداء الميزانية

3 - يرد موجز للأداء النهائي للميزانية حسب وجه الإنفاق، وحسب العنصر، وحسب الموقع والعنصر في الجداول 1 و 2 و 3، على التوالي.

الجدول 1
الأداء المالي حسب وجه الإنفاق
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفائض/(العجز)		الاعتمادات التي تمت الموافقة عليها في القرار 243/76		وجه الإنفاق
النسبة المئوية	المبلغ	النفقات		
(1)/(3)=(4)	(2)-(1)=(3)	(2)	(1)	
(3,0)	(625,5)	21 608,3	20 982,8	الوظائف
9,6	3 459,2	32 570,3	36 029,5	تكاليف الموظفين الأخرى
6,4	300,6	4 373,6	4 674,2	التعويضات الممنوحة لغير الموظفين
50,0	5,4	5,4	10,8	الضيافة
(62,9)	(65,9)	170,6	104,7	الخبراء
-	(0,1)	0,1	-	الخبراء الاستشاريون
6,7	16,5	229,1	245,6	سفر الممثلين
(38,3)	(362,6)	1 308,2	945,6	سفر الموظفين
24,1	1 856,4	5 833,3	7 689,7	الخدمات التعاقدية
24,7	2 060,0	6 278,1	8 338,1	مصرفات التشغيل العامة
24,2	145,0	453,9	598,9	اللوازم والمواد
(101,0)	(903,7)	1 798,1	894,4	الأثاث والمعدات
99,8	122,4	0,3	122,7	تحسين أماكن العمل
64,2	475,0	265,3	740,3	المنح والمساهمات
-	(73,1)	73,1	-	فئات إنفاق أخرى
6,9	573,0	7 739,9	8 312,9	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
7,8	6 982,6	82 707,6	89 690,2	المجموع

الجدول 2
الموارد المالية حسب العنصر
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفائض/(العجز)		الاعتمادات التي تمت الموافقة عليها في القرار 243/76		العنصر
النسبة المئوية	المبلغ	النفقات		
(1)/(3)=(4)	(2)-(1)=(3)	(2)	(1)	
19,8	355,0	1 434,8	1 789,8	ألف - الدوائر
12,8	2 189,8	14 903,4	17 093,2	باء - مكتب المدعي العام
7,5	4 673,3	57 889,6	62 562,9	جيم - قلم الآلية
(1,3)	(47,5)	3 592,1	3 544,6	دال - إدارة السجلات والمحفوظات
				هاء - الالتزامات المتعلقة بدفع المعاشات التقاعدية للمتقاعدين والتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة للموظفين السابقين
(4,0)	(188,0)	4 887,7	4 699,7	
7,8	6 982,6	82 707,6	89 690,2	المجموع

الجدول 3

لمحة عامة عن الاعتمادات والنفقات حسب الموقع والعنصر

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفائض/(العجز)		الاعتمادات التي تمت الموافقة عليها في القرار 243/76		العنصر
النسبة المئوية	المبلغ	مجموع النفقات	عليها في القرار 243/76	
(1)/(3)=(4)	(2)-(1)=(3)	(2)	(1)	
النفقات				
أروشا				
				الدوائر
26,9	243,0	659,0	902,0	
22,9	2 140,5	7 222,5	9 363,0	مكتب المدعي العام
17,0	4 973,3	24 360,0	29 333,3	قلم الآلية
14,2	277,5	1 677,2	1 954,7	إدارة السجلات والمحفوظات
18,4	7 634,3	33 918,7	41 553,0	المجموع الفرعي
لاهاي				
				الدوائر
12,6	112,0	775,8	887,8	
0,6	49,3	7 680,9	7 730,2	مكتب المدعي العام
(1,3)	(426,0)	33 529,6	33 103,6	قلم الآلية
(20,4)	(325,0)	1 914,9	1 589,9	إدارة السجلات والمحفوظات
(1,4)	(589,7)	43 901,2	43 311,5	المجموع الفرعي
نيويورك				
				قلم الآلية
100,0	126,0	—	126,0	
100,0	126,0	—	126,0	المجموع الفرعي
الالتزامات المتعلقة بدفع المعاشات التقاعدية للقضاة المتقاعدين والتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة للموظفين السابقين				
(4,0)	(188,0)	4 887,7	4 699,7	
7,8	6 982,6	82 707,6	89 690,2	مجموع النفقات (الإجمالي)
الإيرادات				
				الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
6,9	573,0	7 739,9	8 312,9	
6,9	573,0	7 739,9	8 312,9	المجموع الفرعي
7,9	6 409,6	74 967,7	81 377,3	مجموع النفقات (الصافي)

تفسير الفروق حسب العنصر

4 - يرد أدناه تفسير للفروق الهامة بين الاعتمادات والنفقات الفعلية حسب العنصر على مستوى وجه الإنفاق.

الدوائر

(الفائض: 355 000 دولار، أو 19,8 في المائة من الاعتمادات)

الجدول 4

الاعتمادات والنفقات حسب الموقع ووجه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفائض/العجز		الاعتمادات التي تمت الموافقة عليها في القرار 243/76		الموقع ووجه الإنفاق
النسبة المئوية	المبلغ	مجموع النفقات	عليها في القرار 243/76	
(1)/(3)=(4)	(2)-(1)=(3)	(2)	(1)	
أروشا				
25,7	218,8	633,9	852,7	التعويضات الممنوحة لغير الموظفين
48,9	24,1	25,2	49,3	سفر الممثلين
–	0,1	(0,1)	–	فئات إنفاق أخرى
26,9	243,0	659,0	902,0	المجموع الفرعي
لاهاي				
17,5	120,7	570,8	691,5	التعويضات الممنوحة لغير الموظفين
(3,9)	(7,6)	203,9	196,3	سفر الممثلين
–	(0,1)	0,1	–	الخبراء الاستشاريون
–	(1,0)	1,0	–	فئات إنفاق أخرى
12,6	112,0	775,8	887,8	المجموع الفرعي
19,8	355,0	1 434,8	1 789,8	المجموع

5 - نتج نقص الإنفاق (الفائض) البالغ 355 000 دولار في إطار الدوائر، والذي يتألف من 243 000 دولار في فرع أروشا و 112 000 دولار في فرع لاهاي، في المقام الأول عما يلي:

(أ) أروشا: يعزى الفائض البالغ 243 000 دولار، الذي يتألف من 218 800 دولار في إطار التعويضات الممنوحة لغير الموظفين و 24 100 دولار في إطار سفر الممثلين، إلى تأجيل بدء محاكمة كابوغا بسبب عدة تطورات إجرائية متصلة بصحة المتهم، مما أدى إلى انخفاض الاحتياجات من أتعاب القضاة الثلاثة الذين يضطرون بنشاط المحاكمة في قضية كابوغا؛

(ب) لاهاي: يعزى أساسا الفائض البالغ 112 000 دولار، والمندرج في فئة التعويضات الممنوحة لغير الموظفين بشكل رئيسي (120 700 دولار)، إلى كون العدد الفعلي لأيام تعويض القضاة في استئناف قضية ستانيسيتش وسيما توفيتش والقضاة المشتغلين بمسائل قضائية أخرى أقل مما كان متوقعا. وقبل نقص الإنفاق جزئيا باحتياجات إضافية في إطار سفر الممثلين (7 600 دولار) بسبب ارتفاع تكاليف السفر عما هو مدرج في الميزانية فيما يتعلق بالقضاة الذين شاركوا في المؤتمر الذي عقد حضوريا في لاهاي في عام 2022.

مكتب المدعي العام

(الفائض: 2 189 800 دولار، أو 12,8 في المائة من الاعتمادات)

الجدول 5

الاعتمادات والنفقات حسب الموقع ووجه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفائض/العجز		الاعتمادات التي تمت الموافقة عليها في القرار 243/76		الموقع ووجه الإنفاق
النسبة المئوية	المبلغ	مجموع النفقات	عليها في القرار 243/76	
(1)/(3)=(4)	(2)-(1)=(3)	(2)	(1)	
				أروشا
(3,6)	(101,8)	2 922,8	2 821,0	الوظائف
42,9	2 222,9	2 956,1	5 179,0	تكاليف الموظفين الأخرى
(276,7)	(88,0)	119,8	31,8	الخبراء
(52,2)	(134,9)	393,1	258,2	سفر الموظفين
79,9	178,5	44,9	223,4	الخدمات التعاقدية
79,8	55,3	14,0	69,3	مصرفوات التشغيل العامة
-	(2,3)	2,3	-	الأثاث والمعدات
-	(7,8)	7,8	-	المنح والمساهمات
-	0,8	(0,8)	-	فئات إنفاق أخرى
2,3	17,8	762,5	780,3	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
22,9	2 140,5	7 222,5	9 363,0	المجموع الفرعي
				لاهاي
(13,3)	(162,6)	1 386,4	1 223,8	الوظائف
3,8	200,8	5 055,8	5 256,6	تكاليف الموظفين الأخرى
-	0,2	(0,2)	-	الخبراء
(12,6)	(7,3)	65,4	58,1	سفر الموظفين
89,8	13,2	1,5	14,7	الخدمات التعاقدية
-	(3,1)	3,1	-	مصرفوات التشغيل العامة
-	2,3	(2,3)	-	فئات إنفاق أخرى
0,5	5,8	1 171,2	1 177,0	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
0,6	49,3	7 680,9	7 730,2	المجموع الفرعي
12,8	2 189,8	14 903,4	17 093,2	المجموع

6 - نتج الفائض البالغ 2 189 800 دولار في إطار مكتب المدعي العام، والذي يتألف من فائض قدره 2 140 500 دولار في فرع أروشا و 49 300 دولار في فرع لاهاي، عمّا يلي:

(أ) أروشا: يعكس الفائض البالغ 2 140 500 دولار بشكل رئيسي انخفاض الاحتياجات في إطار: '1' تكاليف الموظفين الأخرى (2 222 900 دولار)، بسبب تأجيل بدء محاكمة كابوغا، التي كان من المقرر إجراؤها في كانون الثاني/يناير 2022 في أروشا ولكنها بدأت في لاهاي في أيلول/سبتمبر 2022؛ '2' الخدمات التعاقدية (178 500 دولار)، وهو ما يُعزى بشكل رئيسي إلى التأخر في تنفيذ مشروع حجب المعلومات السرية؛ '3' مصروفات التشغيل العامة (55 300 دولار)، نتيجة إنجاز اثنين من ملفات تعقب الهاربين؛ '4' الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين (17 800 دولار)، وهو انعكاس للتخفيض الصافي الناتج عن الأثر المشترك للوظائف ووظائف المساعدة المؤقتة العامة. ويقابل الفائض جزئياً باحتياجات إضافية في إطار: '1' الوظائف (101 800 دولار)، وهو ما يعزى بشكل رئيسي إلى ارتفاع تكاليف استحقاقات انتهاء الخدمة نتيجة لزيادة معدل دوران الموظفين خلال الفترة؛ '2' الخبراء (88 000 دولار)، بسبب الاحتياجات الإضافية اللازمة لجمع الأدلة من قبل الخبراء الطبيين فيما يتصل بأهلية المتهم للمثول أمام المحكمة؛ '3' سفر الموظفين (134 900 دولار)، بسبب زيادة الجهود المبذولة في عام 2022 لدعم تعقب الهاربين؛

(ب) لاهاي: يعكس الفائض البالغ 49 300 دولار كون الاحتياجات الفعلية أقل مما هو مدرج في الميزانية في إطار: '1' تكاليف الموظفين الأخرى (200 800 دولار)، بسبب تأجيل بدء محاكمة كابوغا، مما أدى إلى انخفاض الاحتياجات من المشورة القانونية والاحتياجات المتصلة بمسائل دعم إدارة القضايا؛ '2' الخدمات التعاقدية (13 200 دولار)، بسبب التأخر في تنفيذ برامج التدريب؛ '3' الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين (5 800 دولار)، وهو انعكاس للتخفيض الصافي الناتج عن الأثر المشترك للوظائف ووظائف المساعدة المؤقتة العامة. ويقابل الفائض جزئياً باحتياجات إضافية في إطار: '1' الوظائف (162 600 دولار)، بسبب كون تكاليف الموظفين العامة أعلى مما هو مدرج في الميزانية، وهو ما يرجع بشكل رئيسي إلى ارتفاع تكاليف استحقاقات انتهاء الخدمة نتيجة لزيادة معدل دوران الموظفين خلال الفترة؛ '2' سفر الموظفين (7 300 دولار)، بسبب الأنشطة الإضافية المرتبطة بتعقب الهاربين.

قلم الآلية

(الفائض: 4 673 300 دولار، أو 7,5 في المائة من الاعتمادات)

الجدول 6

الاعتمادات والنفقات حسب الموقع ووجه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفائض/(العجز)		الاعتمادات التي تمت الموافقة عليها في القرار 243/76		مجموع النفقات	المبلغ	النسبة المئوية
(1)	(2)	(3)	(4)			
الموقع ووجه الإنفاق	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
أروشا						
الوظائف	9 701,4	9 785,1	(83,7)	(0,9)		
تكاليف الموظفين الأخرى	9 137,7	7 161,2	1 976,5	21,6		
الضيافة	5,7	1,7	4,0	70,2		

الفاوض/العجز		الاعتمادات التي تمت الموافقة عليها في القرار 243/76		
النسبة المئوية	المبلغ	مجموع النفقات		
(1)/(3)=(4)	(2)-(1)=(3)	(2)	(1)	الموقع ووجه الإنفاق
68,9	50,2	22,7	72,9	الخبراء
(87,6)	(275,4)	589,7	314,3	سفر الموظفين
45,0	1 639,9	2 006,3	3 646,2	الخدمات التعاقدية
29,2	773,2	1 878,3	2 651,5	مصروفات التشغيل العامة
5,9	24,0	385,9	409,9	اللوازم والمواد
25,1	144,5	431,1	575,6	الأثاث والمعدات
99,9	87,9	0,1	88,0	تحسين أماكن العمل
72,9	359,7	133,5	493,2	المنح والمساهمات
–	2,7	(2,7)	–	فئات إنفاق أخرى
12,1	269,8	1 967,1	2 236,9	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
17,0	4 973,3	24 360,0	29 333,3	المجموع الفرعي
لاهاي				
(3,9)	(168,5)	4 438,1	4 269,6	الوظائف
(6,2)	(919,3)	15 829,3	14 910,0	تكاليف الموظفين الأخرى
27,5	1,4	3,7	5,1	الضيافة
–	(28,3)	28,3	–	الخبراء
18,9	57,1	244,8	301,9	سفر الموظفين
(2,2)	(76,3)	3 600,4	3 524,1	الخدمات التعاقدية
21,9	1 227,2	4 382,3	5 609,5	مصروفات التشغيل العامة
63,4	112,8	65,1	177,9	اللوازم والمواد
(323,3)	(1 030,6)	1 349,4	318,8	الأثاث والمعدات
99,4	34,5	0,2	34,7	تحسين أماكن العمل
49,8	123,1	124,0	247,1	المنح والمساهمات
–	(81,0)	81,0	–	فئات إنفاق أخرى
8,7	321,9	3 383,0	3 704,9	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
(1,3)	(426,0)	33 529,6	33 103,6	المجموع الفرعي
نيويورك				
100,0	112,6	–	112,6	الوظائف
100,0	1,7	–	1,7	مصروفات التشغيل العامة
100,0	11,7	–	11,7	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
100,0	126,0	–	126,0	المجموع الفرعي
7,5	4 673,3	57 889,6	62 562,9	المجموع

7 - يتألف الفائض البالغ 4 673 300 دولار في إطار قلم الآلية من 4 973 300 دولار و 126 000 دولار في فرع أروشا وفي نيويورك، على التوالي، وهو ما يقابل جزئياً بعجز قدره 426 000 دولار في فرع لاهاي. وتتجم الفروق عما يلي:

(أ) أروشا: يعكس الفائض البالغ 4 973 300 دولار انخفاض الاحتياجات في إطار تكاليف الموظفين الأخرى (1 976 500 دولار) بسبب تأجيل بدء محاكمة كابوغا. وأدى تأجيل القضية أيضاً إلى انخفاض الاحتياجات في إطار أوجه الإنفاق التالية: '1' الخبراء (200 50 دولار)، بسبب انخفاض الاحتياجات المتوقعة من الشهود الخبراء لقضية كابوغا؛ '2' الخدمات التعاقدية (1 639 900 دولار)، بما في ذلك الرسوم والنفقات ذات الصلة لتقديم المساعدة القانونية وخدمات تدوين المحاضر الحرفية لوقائع جلسات المحكمة لقضية كابوغا؛ '3' مصروفات التشغيل العامة (773 200 دولار)، بما في ذلك سفر الشهود وخدمات الدعم ذات الصلة؛ '4' اللوازم والمواد (24 000 دولار)، للوازم المكتبية ولوازم تجهيز البيانات بشكل رئيسي؛ '4' الأثاث والمعدات (144 500 دولار)، بما في ذلك اقتناء معدات جديدة للتشغيل الآلي للمكاتب لتخصيصها للموظفين الذين يدعمون قضية كابوغا. ويعزى الفائض في إطار تحسين أماكن العمل (87 900 دولار) إلى تأجيل مشروعين يتعلقان بتركيب مخزن للوقود الاحتياطي ونظام للإمداد بالمياه، بينما يعزى انخفاض النفقات في إطار المنح والمساهمات (359 700 دولار) إلى كون المبالغ المسددة نظير خدمات الدعم التي يقدمها مكتب الأمم المتحدة في جنيف أقل مما كان متوقعا. ويتمشى الفائض في إطار الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين (269 800 دولار) مع التخفيض الصافي الناتج عن الأثر المشترك للوظائف ووظائف المساعدة المؤقتة العامة. ويقابل الفائض جزئياً باحتياجات إضافية تدرج بشكل رئيسي في إطار سفر الموظفين (275 400 دولار)، بسبب احتياجات السفر الإضافية إلى لاهاي دعماً لقضية كابوغا؛

(ب) لاهاي: يعكس العجز البالغ 426 000 دولار بشكل رئيسي احتياجات إضافية في إطار: '1' الوظائف (168 500 دولار)، بسبب كون معدلات الشواغر أدنى مما هو مدرج في الميزانية؛ '2' تكاليف الموظفين الأخرى (919 300 دولار)، بسبب كون تكاليف الموظفين العامة أعلى مما هو مدرج في الميزانية، وخصوصاً بسبب ارتفاع تكاليف تعويض إنهاء الخدمة نتيجة للتخفيضات الكبيرة في كمية وظائف المساعدة المؤقتة العامة خلال الفترة ولإجراء محاكمة كابوغا في لاهاي بدلا من أروشا؛ '3' الخبراء (28 300 دولار) والخدمات التعاقدية (76 300 دولار)، وهو ما يعزى في كلتا الحالتين إلى التكاليف المرتبطة باحتجاز فيليسيان كابوغا في لاهاي؛ '4' الأثاث والمعدات (1 030 600 دولار)، وهو ما يعزى بشكل رئيسي إلى الحاجة إلى تخزين إضافي ونقاط تجمع إضافية لنظام المحفوظات، وكذلك إحلال وحدات تكييف الهواء المعطلة في غرفة الشبكة المحلية (LAN). ويقابل هذا العجز جزئياً بانخفاض الاحتياجات في إطار: '1' سفر الموظفين (57 100 دولار)، نتيجة لكون عدد الرحلات أقل مما كان متوقعا؛ '2' مصروفات التشغيل العامة (1 227 200 دولار)، وهو ما يعزى بشكل رئيسي إلى انخفاض الاحتياجات المتعلقة بصيانة معدات ونظم برامجيات تجهيز البيانات (الناجم أساساً عن انخفاض عدد تراخيص البرامجيات)، وصيانة أماكن العمل، وهو ما يعزى أساساً إلى زيادة استخدام الموارد الداخلية لخدمات الصيانة؛ '3' اللوازم والمواد (112 800 دولار)، بسبب كون النفقات أقل مما كان متوقعا فيما يتصل باللوازم المكتبية، وهو ما يعزى بشكل رئيسي إلى ترتيبات العمل عن بُعد؛ '4' تحسين أماكن العمل (34 500 دولار)، بسبب التأخر في تجديد أماكن المكاتب المؤقتة أثناء عمليات التجديد الجارية، حيث

لم يكن هذا جزءاً من التزامات المالك؛ '5' المنح والمساهمات (123 100 دولار)، وهو ما يعزى أساساً إلى كون حجم سداد تكاليف خدمات الدعم التي يقدمها مكتب الأمم المتحدة في جنيف أقل مما كان متوقعاً؛ '6' الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين (321 900 دولار)، وهو ما يرجع بشكل رئيسي إلى انخفاض الاحتياجات المتعلقة بتكاليف الموظفين الأخرى؛

(ج) نيويورك: يعكس الفائض البالغ 126 000 دولار بشكل رئيسي عدم وجود نفقات في إطار الوظائف (112 600 دولار) وعدم وجود اقتطاعات إلزامية من مرتبات الموظفين (11 700 دولار)، بسبب شغور الوظيفة في عام 2022. وتم بعد ذلك ملء الوظيفة في نيسان/أبريل 2023.

إدارة السجلات والمحفوظات

(العجز: 47 500 دولار، أو 1,3 في المائة من الاعتمادات)

الجدول 7

الاعتمادات والنفقات حسب الموقع ووجه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفائض/(العجز)		الاعتمادات التي تمت الموافقة عليها في القرار 243/76		الموقع ووجه الإنفاق
النسبة المئوية	المبلغ	مجموع النفقات	عليها في القرار 243/76	
(1)/(3)=(4)	(2)-(1)=(3)	(2)	(1)	
				أروشا
				الوظائف
3,5	55,8	1 534,5	1 590,3	
–	170,1	(170,1)	–	تكاليف الموظفين الأخرى
19,8	1,6	6,5	8,1	سفر الموظفين
28,2	47,2	119,9	167,1	الخدمات التعاقدية
95,1	5,8	0,3	6,1	مصرفات التشغيل العامة
71,1	6,4	2,6	9,0	اللوازم والمواد
–	(1,7)	1,7	–	الأثاث والمعدات
–	1,2	(1,2)	–	فئات إنفاق أخرى
(5,1)	(8,9)	183,0	174,1	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
14,2	277,5	1 677,2	1 954,7	المجموع الفرعي
				لاهاي
				الوظائف
(21,9)	(277,3)	1 541,4	1 264,1	
–	(21,5)	21,5	–	تكاليف الموظفين الأخرى
(74,0)	(3,7)	8,7	5,0	سفر الموظفين
33,5	30,4	60,3	90,7	الخدمات التعاقدية
–	(0,1)	0,1	–	مصرفات التشغيل العامة
85,7	1,8	0,3	2,1	اللوازم والمواد

الاعتمادات التي تمت الموافقة عليها في القرار 243/76		الفائض/العجز		الموقع ووجه الإنفاق
مجموع النفقات	المبلغ	النسبة المئوية		
(1)	(2)	(3) = (1) - (2)	(4) = (3) / (1)	
-	13,6	(13,6)	-	الأثاث والمعدات
-	(1,8)	1,8	-	فئات إنفاق أخرى
228,0	270,8	(42,8)	(18,8)	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
1 589,9	1 914,9	(325,0)	(20,4)	المجموع الفرعي
3 544,6	3 592,1	(47,5)	(1,3)	المجموع

8 - يتألف العجز البالغ 47 500 دولار في إطار إدارة السجلات والمحفوظات من عجز قدره 325 000 دولار في فرع لاهاي، يقابله جزئياً فائض قدره 277 500 دولار في فرع أروشا. وتتجم الفروق عما يلي:

(أ) أروشا: يعكس الفائض البالغ 277 500 دولار بشكل رئيسي انخفاض الاحتياجات في إطار: '1' تكاليف الموظفين الأخرى (170 100 دولار)، بسبب قيد النفقات الفعلية في إطار العناصر الأخرى؛ '2' الخدمات التعاقدية (47 200 دولار)، وهو ما يُعزى بشكل رئيسي إلى كون تكاليف خدمات الأطراف الثالثة لاختبار نوعية الهواء في مستودع السجلات المادية أقل مما كان متوقعا، وكون الرسوم التي يحصلها مقدمو الخدمات فيما يتعلق بالدعم والصيانة والترخيص لأرشفة مجموعات البرمجيات أقل مما كان متوقعا؛ '3' مصروفات التشغيل العامة (5 800 دولار)، بسبب كون احتياجات الشحن لإيصال الإمدادات والمواد أقل مما كان متوقعا؛ '4' اللوازم والمواد (6 400 دولار)، بسبب انخفاض الاحتياجات من لوازم حفظ المحفوظات وإنتاج نسخ احتياطية منها؛

(ب) لاهاي: يعكس العجز البالغ 325 000 دولار بشكل رئيسي الاحتياجات الإضافية في إطار: '1' الوظائف (277 300 دولار)، وهو ما يُعزى بشكل رئيسي إلى ارتفاع تكاليف الموظفين العامة بسبب ارتفاع استحقاقات انتهاء الخدمة نتيجة لزيادة معدل دوران الموظفين خلال الفترة؛ '2' تكاليف الموظفين الأخرى (21 500 دولار)، بسبب تسويات استحقاقات انتهاء الخدمة التي لم تكن متوقعة في ميزانية عام 2022؛ '3' سفر الموظفين (3 700 دولار)، بسبب كون احتياجات السفر للتنسيق بين الفرعين أعلى مما كان متوقعا؛ '4' الأثاث والمعدات (13 600 دولار)، بسبب قيد نفقات العضوية المؤسسية للآلية في المنظمات التقنية والرابطات المهنية في إطار هذا البند، بينما كانت هذه الاحتياجات مدرجة في الميزانية في إطار فئة الخدمات التعاقدية من الميزانية؛ '5' الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين (42 800 دولار)، وهو ما يتماشى مع الاحتياج الإضافي الصافي الناتج عن الأثر المشترك لفئتي الوظائف ووظائف المساعدة المؤقتة العامة. ويقابل العجز جزئياً بانخفاض في الاحتياجات في إطار الخدمات التعاقدية (30 400 دولار) يعزى بشكل رئيسي إلى كون تكاليف الدعم والصيانة والترخيص لمجموعات برمجيات أرشفة مجموعات البرمجيات أقل مما كان متوقعا، وإلى قيد نفقات العضوية المؤسسية للآلية في المنظمات التقنية والرابطات المهنية في إطار فئة الأثاث والمعدات من الميزانية، بينما كانت هذه الاحتياجات مدرجة في الميزانية في إطار فئة الخدمات التعاقدية من الميزانية.

الالتزامات التي تم اعتمادها وإنفاقها لتغطية المعاشات التقاعدية للقضاة المتقاعدين واستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة للموظفين السابقين
(العجز: 188 000 دولار، أو 4 في المائة من الاعتمادات)

الجدول 8

الاعتمادات والنفقات حسب وجه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفائض/(العجز)		الاعتمادات التي تمت الموافقة عليها في القرار 243/76		وجه الإنفاق
النسبة المئوية	المبلغ	مجموع النفقات	عليها في القرار 243/76	
(1)/(3)=(4)	(2)-(1)=(3)	(2)	(1)	
(11,0)	(170,3)	1 716,5	1 546,2	تكاليف الموظفين الأخرى
(1,2)	(38,9)	3 168,9	3 130,0	التعويضات الممنوحة لغير الموظفين
100,0	23,5	—	23,5	الخدمات التعاقدية
—	(2,3)	2,3	—	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
(4,0)	(188,0)	4 887,7	4 699,7	المجموع

9 - يعزى العجز البالغ 188 000 دولار بشكل رئيسي إلى الاحتياجات الإضافية في إطار: '1' تكاليف الموظفين الأخرى (170 300 دولار) لاستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة للموظفين السابقين؛ '2' التعويضات الممنوحة لغير الموظفين (38 900 دولار) فيما يتعلق بالالتزامات المتعلقة بدفع المعاشات التقاعدية للقضاة المتقاعدين. ويعزى النقص إلى كون عدد الموظفين المتقاعدين المستوفين لشروط الاستحقاق الذين انضموا إلى نظام التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة أكبر مما كان متوقعا، وإلى وجود نفقات إضافية هامشية في إطار المدفوعات المستحقة للقضاة المتقاعدين. ويقابل هذا العجز جزئيا بانخفاض الاحتياجات في إطار الخدمات التعاقدية (23 500 دولار) بسبب تسجيل النفقات الفعلية في إطار قلم الآلية في حين أن الاعتمادات كانت قد رصدت في إطار هذا العنصر.

ثالثا - الإجراءات المطلوب من الجمعية العامة اتخاذها

10 - يُطلب إلى الجمعية العامة أن تحيط علما بهذا التقرير، بما في ذلك النفقات النهائية لعام 2022 التي بلغ حجمها 82 707 600 دولار (كقيمة إجمالية) و 74 967 700 دولار (كقيمة صافية).

11 - ويُطلب إلى الجمعية العامة أن توافق على إعادة الفائض الذي يبلغ حجمه 10 351 600 دولار (كقيمة إجمالية)، و 9 778 600 دولار (كقيمة صافية)، في عام 2022 على شكل رصيد دائن يُخصم من الأنصبة المقررة على الدول الأعضاء لعام 2024، وقد نتج هذا الفائض عما يلي:

(أ) نقص الإنفاق البالغ 6 982 600 دولار (كقيمة إجمالية) و 6 409 600 دولار (كقيمة صافية)؛

(ب) إلغاء الالتزامات المتصلة بعام 2021 والإيرادات الأخرى البالغة 3 369 000 دولار، كما ورد في التقارير المالية والبيانات المالية المراجعة عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022.

لمحة عامة عن الاعتمادات والنفقات حسب الموقع ووجه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

النفقات		الاعتمادات التي تمت الموافقة عليها في القرار 243/76		مجموع النفقات	المبلغ	النسبة المئوية	الفائض/العجز
الموقع ووجه الإنفاق		(1)	(2)	(2)-(1)=(3)	(1)/(3)=(4)		
النفقات							
أروشا							
الوظائف	14 112,7	14 242,4	(129,7)	(0,9)			
تكاليف الموظفين الأخرى	14 316,7	9 947,2	4 369,5	30,5			
التعويضات الممنوحة لغير الموظفين	852,7	633,9	218,8	25,7			
الضيافة	5,7	1,7	4,0	70,2			
الخبراء	104,7	142,5	(37,8)	(36,1)			
سفر الممثلين	49,3	25,2	24,1	48,9			
سفر الموظفين	580,6	989,3	(408,7)	(70,4)			
الخدمات التعاقدية	4 036,7	2 171,1	1 865,6	46,2			
مصروفات التشغيل العامة	2 726,9	1 892,6	834,3	30,6			
اللوازم والمواد	418,9	388,5	30,4	7,3			
الأثاث والمعدات	575,6	435,1	140,5	24,4			
تحسين أماكن العمل	88,0	0,1	87,9	99,9			
المنح والمساهمات	493,2	141,3	351,9	71,4			
فئات إنفاق أخرى	-	(4,8)	4,8	-			
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	3 191,3	2 912,6	278,7	8,7			
المجموع الفرعي	41 553,0	33 918,7	7 634,3	18,4			
لاماي							
الوظائف	6 757,5	7 365,9	(608,4)	(9,0)			
تكاليف الموظفين الأخرى	20 166,6	20 906,6	(740,0)	(3,7)			
التعويضات الممنوحة لغير الموظفين	691,5	570,8	120,7	17,5			
الضيافة	5,1	3,7	1,4	27,5			
الخبراء	-	28,1	(28,1)	-			
الخبراء الاستشاريون	-	0,1	(0,1)	-			
سفر الممثلين	196,3	203,9	(7,6)	(3,9)			
سفر الموظفين	365,0	318,9	46,1	12,6			

الفاوض/العجز		الاعتمادات التي تمت الموافقة عليها في القرار 243/76		
النسبة المئوية	المبلغ	مجموع النفقات		
(1)/(3)=(4)	(2)-(1)=(3)	(2)	(1)	الموقع ووجه الإنفاق
(0,9)	(32,7)	3 662,2	3 629,5	الخدمات التعاقدية
21,8	1 224,0	4 385,5	5 609,5	مصرفات التشغيل العامة
63,7	114,6	65,4	180,0	اللوازم والمواد
(327,5)	(1 044,2)	1 363,0	318,8	الأثاث والمعدات
99,4	34,5	0,2	34,7	تحسين أماكن العمل
49,8	123,1	124,0	247,1	المنح والمساهمات
-	(77,9)	77,9	-	فئات إنفاق أخرى
5,6	284,9	4 825,0	5 109,9	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
(1,4)	(589,7)	43 901,2	43 311,5	المجموع الفرعي
نيويورك				
100,0	112,6	-	112,6	الوظائف
100,0	1,7	-	1,7	مصرفات التشغيل العامة
100,0	11,7	-	11,7	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
100,0	126,0	-	126,0	المجموع الفرعي
الالتزامات المتعلقة بدفع المعاشات التقاعدية للقضاة المتقاعدين والتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة للموظفين السابقين				
(11,0)	(170,3)	1 716,5	1 546,2	تكاليف الموظفين الأخرى
(1,2)	(38,9)	3 168,9	3 130,0	التعويضات الممنوحة لغير الموظفين
100,0	23,5	-	23,5	الخدمات التعاقدية
-	(2,3)	2,3	-	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
(4,0)	(188,0)	4 887,7	4 699,7	المجموع الفرعي
7,8	6 982,6	82 707,6	89 690,2	مجموع النفقات (الإجمالي)
الإيرادات				
6,9	573,0	7 739,9	8 312,9	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
6,9	573,0	7 739,9	8 312,9	المجموع الفرعي
7,9	6 409,6	74 967,7	81 377,3	مجموع النفقات (الصافي)